Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463
Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, June 14th, 2026

The Sunday of All Saints of Antioch & North America & Second Sunday of Matthew

Prophet Elisha; Methodios the Confessor, patriarch of Constantinople

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلمُ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هللويا!

Troparion of the Resurrection (Tone One)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

إنَ الحَجَرَ لمَّا خُتِمَ مِنَ اليَهود، وجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الجُنْد، قُمْتَ في اليَوْمِ الثَّالِثِ أيُّها المُخَلِّص، مانِحاً العالَمَ الحَياة. لِذلِكَ قُوَّاتُ السَّماوات، هَتَفُوا إليكَ يا واهِبَ الحَياة: المَجْدُ لِقِيامَتِكَ أيُّها المَسيح، المَجْدُ لِمُلْكِكَ، المَجْدُ لِتَدْبيرِكَ، يا مُحِبَّ البَشَرِ وَحْدَك.

Troparion of All Saints of Antioch (Tone Four)

O fellow trav'lers in the way of the faithful, the saints of Antioch now let us all honor: the pure and blest Apostles with the hierarchs, martyrs with the righteous ones, their worn path wisely walking, wond'ring at their holy lives overflowing with wonders; thus let us walk in peace and fear of God so that we all win the dwelling in Paradise.

هيّا نُكرِّمْ يا رِفاقَ الإيمانِ. القدّيسِينَ الأنطاكِيِّينَ جميعًا. الرُّسُلَ الأطهارَ وَرُؤَساءَ الكهنة. والأبرارَ معَ الشُّهَداء مُقْتَفِينَ آثارَهُم. ناظِرِينَ سِيرَتَهُم الملأى بالعجائب. وَلْنَسلُكْ نحن أيضًا بِسَلام. لكي نَفُوزَ. بِالسَّكَنِ في الفِردوس.

Troparion of All Saints of North America (Tone Eight)

As the bountiful harvest of Thy sowing of salvation, the lands of North America offer unto Thee, O Lord, all the saints who have shone in them. By their prayers, keep the Church and our land in abiding peace through the Theotokos, O most Merciful One.

كَحَصادٍ وَفيرٍ لِزَرْعِ خَلاصِكَ يا رب، تُقَدِّمُ لكَ أرضُ أميركا الشماليةِ جَميعَ القِدّيسينَ الذينَ لَمَعوا فيها. فاحْفَظِ الكنيسةَ وَأرْضَنا في السلام، بِشَفاعاتِ والِدَةِ الإلهِ يا جَزيلَ الرحمة.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حفِظْتِ البتوليةَ وصنتِها وفي رقادِكِ ما أهمَلْتِ العالمَ وتركتِهِ يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلْتِ إلى الحياة بما أنك أمُّ الحياة. فبشفاعاتِكِ أنقذي من الموتِ نفوسَنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شَفيعَةَ المَسيحيينَ غَيْرَ الخازِيَة، الوَسيطَةَ لَدَى الخالِقِ غَيْرَ المَرْدُودة، لا تُعْرِضِي عَنْ أصْواتِ طَلِبَاتِنا نحْنُ الخَطَأَة، بَلْ تَدارَكينا بالمَعونَةِ بِما أنَّكِ صالِحَة، نحْنُ الصارِخِينَ إليْكِ بإيمانٍ: بادِرِي إلَى الشَفاعَةِ وأسْرِعِي في الطِلْبَةِ، يا والِدَةَ الإلَه، المُتَشَفِّعَةَ دائِمًا بِمُكَرِّميكِ.

The Epistle for Sunday of All Saints of Antioch

لِتَكُنْ يا ربُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنا.

ابْتَهِجوا أيُّها الصِدّيقونَ بالرَّب.

فصلٌ مِنْ أَعْمالِ الرُّسُلِ القِدّيسينَ الأَطْهار.

في تلكَ الأيامِ، لمَّا تَبَدَّدَ الرُّسُلُ مِنْ أجلِ الضيقِ الذي حَصَلَ بِسَبَبِ اسْتِفانوسَ، اجْتازوا إلى فينيقِيَةَ وقُبْرُصَ وأنْطاكِيَةَ، وهُمْ لا يُكَلِّمُونَ أحداً بالكلِمَةِ إلّا اليَهودَ فَقَط. ولَكِنَّ قَوْماً مِنْهُمْ كانوا قُبرُصِيينَ وقَيروانيينَ. فَهؤلاءِ لمَّا دخَلوا أنْطاكِيَة، أَخَذوا يُكَلِّمُونَ اليونانِيينَ مُبَشِّرينَ بالرَّبِّ يسوع. وكانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُم، فآمَنَ عَدَدٌ كَثيرٌ ورَجَعُوا إلى الرَّبِّ. فَبَلَغَ خَبَرُ ذلكَ إلى آذانِ الكَنيسَةِ التي بِأورشَليمَ، فأرْسَلوا بَرْنابا لِكَيْ يَجْتازَ إلى أنْطاكِيَة. فَلَمَّا أقْبَلَ ورأى نِعْمَةَ اللهِ، فَرِحَ وَوَعَظَهُم كُلَّهُمْ بأنْ يَثْبُتُوا في الرَّبِّ بِعَزيمَةِ القَلبِ. لأنَّهُ كانَ رَجُلاً صالِحاً مُمْتَلِئاً مِنَ الروحِ القُدُسِ والإيمانِ. وانْضَمَّ إلى

Let Thy mercy, O Lord, be upon us. Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (11:19-30)

In those days, when the apostles were scattered because of the tribulation that arose over Stephen, they traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one, except to Jews only. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who upon coming to Antioch spoke to the Hellenists also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. The report concerning them reached the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas, to go as far out as Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all, that with purpose of heart they should cleave to the Lord; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great multitude was added unto the Lord. Then Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year,

they were gathered together in the church, and they taught a great multitude of people, and the disciples were called Christians first in Antioch. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and signified by the Spirit that there would be a great famine over the whole world; and this took place in the days of Claudius Caesar. And the disciples, every one according to his ability, determined to send relief to the brethren who dwelt in Judaea; and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

الرَّبِّ جَمعٌ كَثيرٌ. ثُمَّ خَرَجَ بَرْنابا إلى طَرْسُوسَ في طَلَبِ شاولَ. ولمَّا وَجَدَهُ أتى بِهِ إلى إنْطاكِيَة. وتَرَدَّدا معاً سَنَةً كامِلَةً في هَذِهِ الكَنيسَةِ، وعَلَّما جَمْعاً كَثيراً، ودُعِيَ التَلاميذُ مَسيحيينَ في أنْطاكِيَةَ أوَّلاً. وفي تلكَ الأيَّامِ، انْحَدرَ مِنْ أورَشليمَ أنْبياءٌ إلى أنْطاكِيَةَ. فقامَ واحِدٌ مِنْهُمْ اسْمُهُ أغابوس، فَأَنْبَأَ بالروحِ أنْ سَتَكونُ مَجاعَةٌ عَظيمَةٌ في جميعِ المَسْكونَةِ، وقَدْ وَقَعَ ذَلِكَ في أيَّامِ كْلوديوسَ قيصر. فَعَزَمَ التلاميذُ، بِحَسَبِ ما يَتيسَّرُ لكلِّ واحدٍ مِنْهُمْ، أنْ يُرسِلوا خِدْمَةً إلى الإخْوَةِ السَاكِنينَ في أورَشَليم. ففَعَلوا ذلكَ، وبَعَثوا إلى الشُيوخِ على أيْدي بَرنابا وشَاوُل.

The Gospel for Second Sunday of Matthew

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:18-23)

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

فصلٌ من بشارةِ القديسِ متَّى الإنجيليِّ البشيرِ والتلميذِ الطاهِر.

في ذَلِكَ الزَّمانِ، فيما كانَ يَسوعُ ماشِيًا عَلى شاطِئِ بَحرِ الجَليلِ، رَأى أَخَوَيْنِ وَهُما سِمعانُ المَدعُوُّ بُطرُسَ وَأَندراوُسُ أَخوهُ، يُلقيانِ شَبَكَةً في البَحرِ (لأَنَّهُما كانا صَيَّادَين)، فَقالَ لَهُما هَلُمَّ وَرائِي فَأَجعَلَكُما صَيّادَي النّاس. فَلِلوَقتِ تَرَكا كُلَّ شَيءٍ وَتَبِعاه. وَجازَ مِنْ هُناكَ، فَرَأى أَخَوَينِ آخَرَينِ وَهُما يَعقوبُ بنُ زَبَدَى وَيوحنا أَخوهُ، في سَفينَةٍ مَعَ أَبيهِما زَبَدَى يُصلِحانِ شِباكَهُما فَدَعاهُما، وَلِلوَقْتِ تَرَكا السَّفينَةَ وَأَباهُما وَتَبِعاهُ. وَكانَ يَسوعُ يَطوفُ الجَليلَ كُلَّهُ يُعَلِّمُ في مَجامِعِهِم وَيَكرِزُ بِبِشارَةِ المَلَكوتِ وَيَشفي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ ضُعفٍ في الشَّعب.

Wedding
John Ghandi Sweis
and
Laura Kopinski
Congratulations!

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
6/14/2026	8:25am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
6/16/2026	9:00am	Orthros
6/17/2026	8:30am	Orthros
	10:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	Paraklesis
6/18/2026	9:00am	Orthros
6/19/2026	9:00am	Orthros
6/20/2026	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion

ST. MARY ORTHODOX CHURCH

SOYO NIGHT
SUMMER LINE-UP

JUNE 10	WED	**PAINT WARS** (BRING A PLAIN WHITE T-SHIRT)
JUNE 17	WED	**BONFIRE NIGHT & OUTDOOR GAMES**
JUNE 24	WED	**PICKLEBALL TOURNAMENT**
JULY 1	WED	**TRIVIA NIGHT & DINNER**
JULY 15	WED	**SOCCER TOURNAMENT**
JULY 22	WED	**SURPRISE GUEST SPEAKER!**

WEDNESDAYS 6PM-9PM

St. Mary Orthodox Church
Fellowship of St. Simeon the Elder
فرقة القديس سمعان الشيخ

First Gathering Join us for coffee, tea, knafeh and a live oud performance with good company!	**May 28** **1:00pm**	أحلى قعدة مع القهوة والكنافة وعزف عود
Backgammon Tournament Backgammon Tournament at the Summer Fest	**June 4** **4:00pm**	بطولة طاولة الزَّهر
Walk at Lake Katherine & Qamaria Coffee Meet at church for morning prayers, then we will take a walk at Lake Katherine followed by Yemeni coffee!	**June 11** **10:00am**	مشوار على ليك كاثرين وفنجان قهوة عند قمريّة
World Cup: Jordan vs. Australia with Breakfast Watch the Jordan vs. Australia game and enjoy breakfast at church!	**June 17** **10:00am**	ترويقة ومشاهدة مباراة الأردن ضد أستراليا لكأس العالم
World Cup: Germany vs. Ecuador Watch the Germany vs. Ecuador game live at church!	**June 25** **3:00pm**	مشاهدة مباراة ألمانيا ضد الإكوادور لكأس العالم

A new ministry for our beloved elders and grandparents! Contact the church office with any questions.

The Antiochian Orthodox Deanery of Chicago Presents

Deanery SUMMER Picnic

Enjoy a summer cookout with your extended church family, filled with food, sports, and activities for all ages!

12:00 PM - 06:00 PM

SATURDAY, JULY 11

Great Vespers at 5:00 PM in the park!

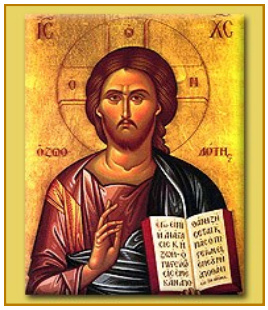
Entry is free, but bring cash/card for food to support the event & deanery! Bring the whole family & chairs/blankets to enjoy the park!

Brezina Woods (Grove #2),
N La Grange Rd, La Grange Park, IL 60526

Sign up to Volunteer!

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHICAGO-LAND DEANERY

SAVE THE DATE!



Weekly Synaxarion

On June 14 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Prophet Elisha; and Methodios the Confessor, patriarch of Constantinople. On the Second Sunday after Pentecost, we celebrate the memory of the holy, glorious and all-laudable apostles, the Christ-loving shepherds and hierarchs, the holy and God-bearing Fathers, the glorious and victorious Martyrs and New Martyrs, and all the Saints who have shone as stewards of the Most Holy Patriarchate of Antioch, the Great City of God, from time immemorial to the present. Most precious in the eyes of the Church is her choir of heavenly intercessors which stand before the throne of the Lord of hosts. The See of Antioch, whose apostolic establishment is recorded in the book of Acts (11:26), is especially blessed with an abundance of Saints in this glorified 23 assembly. Being drastically reduced in both geographic area and numbers, having endured the ravages of time and wars, and bearing the loss of her finest church buildings and earthly goods, Antioch knows full well the worth of having laid up its treasures in heaven. The harvest of Antioch includes the Chief Apostles Peter and Paul; the Martyrs Ignatius, Artemios and Julian; and Barbara, Christina and Marina; the Melodists Romanos and Cosmas; John Chrysostom and John of Damascus; Ephraim and Isaac the Syrians; Joseph of Damascus and Raphael of Brooklyn; the Hieromartyrs Nicholas and Habib Khasha; and countless other saints known and unknown. For two millennia, the light of Christ has shown brilliantly upon the See of Antioch through these glorified children and heirs of their Heavenly Father. On the Second Sunday after Pentecost, we also celebrate the memory of the Saints of North America. Holy Orthodoxy in North America has produced saints in nearly all of the major categories of saints: Apostles (and Equals of the Apostles); Martyrs (and Confessors); Hierarchs; Monastic Saints; and the Righteous. We honor the holy ones whom Almighty God has revealed to us: the first revealed is the blessed elder Herman of Alaska. We also have the holy martyrs Juvenaly of Iliamna and Peter the Aleut; the holy hierarchs and enlighteners: Metropolitan Innocent Veniaminov, Patriarch Tikhon Belavin, Archbishop John Maximovitch, Bishop Nicholai Velimerovich of Zhicha; the righteous priests Yakov Netsvetov of Alaska and Alexis Toth; the archpriests John Kochurov and Alexander Hotovitsky who labored in America; and most recently, our Righteous Mother Olga of Alaska. We also honor those saints who are known only to God and we pray that He will reveal them to us one day. As we contemplate the lives of these saints, let us remember that we are also called by God to a life of holiness. By the intercessions of Thy Saints, O Christ our God, have mercy upon us. Amen.